



به نام ایزد دانا

(کاربرگ طرح درس)

تاریخ بهروز رسانی: شهریور ۱۴۰۵

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

نیمسال اول سال تحصیلی ۱۴۰۰-۱۴۰۱

نام درس		فارسی: ترجمه و آموزش زبان		تعداد واحد: نظری ۲ عملی...		مقطع: کارشناسی □ کارشناسی ارشد □ دکتری □	
لاتین:		پیش نیازها و هم نیازها:					
مدرس/مدرسین: دکتر حبیب کشاورز		شماره تلفن اتاق:					
پست الکترونیکی		منزلگاه اینترنتی:					
برنامه تدریس در هفته و شماره کلاس:							
اهداف درس:							
امکانات آموزشی مورد نیاز:							
نحوه ارزشیابی		فعالیت‌های کلاسی و آموزشی		ارزشیابی مستمر (کوئیز)		امتحان میان ترم	
درصد نمره						امتحان پایان ترم	
منابع و مآخذ درس		جزوه استاد					

بودجه بندی درس

شماره هفته آموزشی	مبحث	توضیحات
۱	مفهوم ترجمه در آموزش زبان	
۲	رابطه ترجمه و یادگیری زبان	
۳	موافقان و مخالفان استفاده از ترجمه	
۴	جایگاه ترجمه در روش‌های آموزش زبان	
۵	روش‌های استفاده از ترجمه در کلاس زبان عربی	
۶	ترجمه برای آموزش واژگان	
۷	ترجمه برای آموزش ساختار و معنا	
۸	ترجمه و مقایسه عربی و فارسی؛ تداخل زبانی	
۹	آیا ترجمه قابل آموزش است؟	
۱۰	روش‌های آموزش ترجمه	
۱۱	محصول محوری و فرایند محوری	
۱۲	طراحی محتوای آموزشی برای آموزش ترجمه	
۱۳	معیارهای ارزیابی ترجمه عربی آموزان	
۱۴	طراحی یک جلسه آموزش ترجمه	
۱۵		
۱۶		

